

DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN DE LA VACUNA

Las primeras vacunas de su hijo: lo que necesita saber

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

Las vacunas incluidas en esta declaración son las que posiblemente se aplican al mismo tiempo durante los primeros meses hasta los primeros años de la niñez. Hay Declaraciones de información de la vacuna por separado para otras vacunas que también se recomiendan de forma rutinaria para niños pequeños (sarampión, paperas, rubeola, varicela, rotavirus, influenza y hepatitis A).

Su hijo recibirá estas vacunas hoy:

DTaP Hib Hepatitis B Poliomiélitis PCV13

(Proveedor: marque las casillas correspondientes).

1. ¿Por qué es necesario vacunarse?

Las vacunas pueden prevenir enfermedades. La vacunación infantil es esencial porque ayuda a proporcionar inmunidad antes de que los niños se expongan a enfermedades potencialmente mortales.

Difteria, tétanos y tos ferina (DTaP)

- La **difteria (D)** puede causar dificultad para respirar, insuficiencia cardíaca, parálisis o muerte.
- El **tétanos (T)** causa rigidez dolorosa en los músculos. El tétanos puede causar problemas graves de salud, como incapacidad para abrir la boca, dificultad para tragar y respirar o la muerte.
- La **tos ferina (aP)**, también conocida como “coqueluche”, puede causar tos violenta e incontrolable que dificulta respirar, comer o beber. La tos ferina puede ser extremadamente grave, especialmente en bebés y niños pequeños, y causar neumonía, convulsiones, daño cerebral o muerte. En adolescentes y adultos, puede causar pérdida de peso, pérdida de control de la vejiga, desmayo y fracturas de costillas por la tos severa.

Enfermedad por Hib (*Haemophilus influenzae* tipo b)

Haemophilus influenzae tipo b puede causar muchos tipos de infecciones. Aunque estas infecciones suelen afectar a niños menores de 5 años, también pueden afectar a adultos que tienen ciertos padecimientos médicos. La bacteria Hib puede causar una enfermedad leve, como infecciones de los oídos o bronquitis, o una enfermedad severa, como infecciones de la sangre. La infección severa por Hib, también llamada “enfermedad por Hib invasiva”,

requiere tratamiento en un hospital y a veces puede culminar en la muerte.

Hepatitis B

La **Hepatitis B** es una enfermedad hepática que puede provocar una enfermedad leve que dure algunas semanas, o puede provocar una enfermedad grave de por vida. La infección aguda por hepatitis B es una enfermedad a corto plazo que puede provocar fiebre, fatiga, pérdida de apetito, náuseas, vómitos, ictericia (piel u ojos amarillos, orina oscura, deposiciones de color arcilla) y dolor en los músculos, las articulaciones y el estómago. La infección crónica por el virus de la hepatitis B es una enfermedad de larga duración que tiene lugar cuando el virus de la hepatitis B permanece en el organismo de una persona. La mayoría de las personas que desarrollan hepatitis B crónica no tienen síntomas, pero aún así es muy grave y puede ocasionar daño hepático (cirrosis), cáncer de hígado y muerte.

Poliomiélitis

La **poliomiélitis** (“polio”) es una enfermedad incapacitante y potencialmente mortal que causa el poliovirus, el cual puede infectar la médula espinal de una persona y causar parálisis. La mayoría de las personas infectadas con el virus de la poliomiélitis no tienen síntomas y muchas se recuperan sin complicaciones. Algunas personas tendrán dolor de garganta, fiebre, cansancio, náusea, dolor de cabeza o dolor estomacal. Un grupo más pequeño de personas



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

desarrollará síntomas más graves: parestesia (sensación de hormigueo en las piernas), meningitis (infección de la cobertura de la médula espinal y/o del cerebro) o parálisis (no poder mover partes del cuerpo) o debilidad en brazos, piernas o ambos. La parálisis puede provocar discapacidad permanente y la muerte.

Enfermedad neumocócica

Se considera una **enfermedad neumocócica** a cualquier enfermedad que provocan los neumococos, que son bacterias. Estas bacterias pueden provocar muchos tipos de enfermedades, incluida neumonía, que es una infección de los pulmones. Además de la neumonía, las bacterias neumocócicas también pueden causar infecciones de oído, infecciones de los senos paranasales, meningitis (infección del tejido que cubre el cerebro y la médula espinal) y bacteriemia (infección de la sangre). En su mayoría, las infecciones neumocócicas son leves. Sin embargo, algunas pueden causar problemas a largo plazo, como daño cerebral o sordera. La meningitis, bacteriemia y neumonía debidas a la enfermedad neumocócica pueden ser mortales.

2. Vacunas conjugadas neumocócicas, contra la DTaP, Hib, hepatitis B y poliomielitis

Los lactantes y los niños suelen necesitar:

- 5 dosis de la **vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina acelular (DTaP)**
- 3 o 4 dosis de la **vacuna contra Hib**
- 3 dosis de la **vacuna contra la hepatitis B**
- 4 dosis de la **vacuna contra la poliomielitis**
- 4 dosis de la **vacuna conjugada neumocócica (PCV13)**

Algunos niños pueden necesitar menos o más dosis de las habituales de algunas vacunas para estar completamente protegidos debido a su edad en el momento de la vacunación u otras circunstancias.

A **niños mayores, adolescentes y adultos** con determinadas afecciones médicas u otros factores de riesgo también se podría recomendar que reciban 1 o más dosis de algunas de estas vacunas.

Es posible administrar estas vacunas como vacunas independientes o como parte de una vacuna combinada (un tipo de vacuna que combina más de una vacuna en una inyección).

3. Hable con su proveedor de atención médica

Informe a su proveedor de vacunas si el niño que recibe la vacuna:

En el caso de todas estas vacunas:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de la vacuna** o si ha tenido alguna **alergia severa y potencialmente mortal**.

En el caso de DTaP:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de cualquier vacuna que proteja contra el tétanos, difteria o tos ferina**.
- Ha tenido **coma, disminución del nivel de consciencia o convulsiones prolongadas en los 7 días posteriores a una dosis previa de cualquier vacuna contra la tos ferina (DTP o DTaP)**.
- Tiene **convulsiones u otro problema del sistema nervioso**
- Alguna vez ha tenido el **síndrome de Guillain-Barré** (también llamado “SGB”).
- Ha tenido **dolor severo o hinchazón después de una dosis previa de cualquier vacuna que proteja contra el tétanos o la difteria**.

En el caso de PCV13:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de la PCV13; una vacuna conjugada neumocócica anterior, conocida como PCV7, o cualquier vacuna que contenga el toxoide diftérico** (por ejemplo, la DTaP).

En algunos casos, el proveedor de atención médica de su hijo podría decidir que se posponga la vacunación hasta una visita futura.

Se puede vacunar a los niños con enfermedades menores, como el catarro común. En niños moderada o gravemente enfermos, es usual que se deba esperar a que se recuperen antes de vacunarlos.

El proveedor de atención médica de su hijo puede proporcionarle más información.

4. Riesgos de una reacción a la vacuna

En el caso de todas estas vacunas:

- Pueden ocurrir dolor, enrojecimiento, hinchazón, sensación de calor o sensibilidad a la palpación en el sitio donde se administra la inyección después de la vacunación.

En el caso de la vacuna contra DTaP, Hib, hepatitis B y PCV13:

- Se puede presentar fiebre después de la vacunación.

En el caso de la vacuna contra DTaP:

- A veces, se presenta irritabilidad, sensación de cansancio, pérdida de apetito y vómito después de la vacuna contra la DTaP.
- Son mucho menos frecuentes las reacciones más graves, como convulsiones, llanto incesante por 3 horas o más, o fiebre alta (más de 40.5 °C [105 °F]) después de la vacuna contra la DTaP. De manera infrecuente, la vacunación va seguida de hinchazón de todo un brazo o pierna, especialmente en niños mayores cuando reciben la cuarta o quinta dosis.

En el caso de PCV13:

- Se puede presentar pérdida de apetito, inquietud (irritabilidad), sensación de cansancio, dolor de cabeza y escalofríos después de la vacuna PCV13.
- Los niños de corta edad podrían estar en mayor riesgo de convulsiones a causa de fiebre después de recibir la PCV13 si se administra al mismo tiempo que la vacuna inactivada de la influenza. Solicite más información a su proveedor de atención médica.

Al igual que con cualquier medicina, hay probabilidades muy remotas de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otra lesión severa o la muerte.

5. ¿Qué hago si ocurre algún problema grave?

Podría ocurrir una reacción alérgica después de que la persona vacunada deje la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica severa (ronchas, hinchazón de la cara y garganta, dificultad para respirar, latidos rápidos, mareo o debilidad), llame al 911 y lleve a la persona al hospital más cercano.

Llame a su proveedor de atención médica si hay otros signos que le preocupan.

Las reacciones adversas se deben reportar al Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema para reportar reacciones adversas a las vacunas). Es usual que el proveedor de atención médica informe sobre ello, o también puede hacerlo usted mismo.

Visite el sitio web de VAERS en www.vaers.hhs.gov o llame al 1-800-822-7967. *El VAERS es solo para informar sobre reacciones y el personal de VAERS no proporciona consejos médicos.*

6. Programa nacional de compensación por lesiones ocasionadas por vacunas

El Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas), es un programa federal que se creó para compensar a las personas que podrían haber experimentado lesiones ocasionadas por ciertas vacunas. Las reclamaciones relativas a presuntas lesiones o fallecimientos debidos a la vacunación tienen un límite de tiempo para su presentación, que puede ser de tan solo dos años. Visite el sitio web de VICP en www.hrsa.gov/vaccinecompensation o llame al 1-800-338-2382 para obtener información acerca del programa y de cómo presentar una reclamación.

7. ¿Dónde puedo obtener más información?

- Consulte a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Visite el sitio web de la Food and Drug Administration, FDA (Administración de Alimentos y Medicamentos), para consultar los folletos informativos de las vacunas e información adicional en www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades):
 - Llame al 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) o
 - Visite el sitio web de los CDC en www.cdc.gov/vaccines.

Spanish translation provided by the Immunization Action Coalition



HOJAS INFORMATIVAS DE BRIGHT FUTURES ► PADRES

VISITA MÉDICA DEL 15 MES



Aquí encontrará algunas sugerencias de los expertos de Bright Futures que pueden ser valiosas para su familia.

HABLAR Y SENTIR

- Intente proporcionar alternativas. Permítale a su hijo elegir entre 2 buenas opciones, como la banana o la manzana, o sus 2 libros favoritos.
- Sepa que es normal que su hijo se sienta ansioso rodeado de gente nueva. Asegúrese de reconfortar a su hijo.
- Tómese un tiempo para usted y su pareja.
- Obtenga apoyo por parte de otros padres.
- Muéstrelle a su hijo cómo utilizar palabras.
 - Utilice frases simples y claras para hablar con su hijo.
 - Utilice palabras simples para hablar acerca de las imágenes de un libro cuando lean.
 - Utilice palabras para describir los sentimientos de su hijo.
 - Describa los gestos de su hijo con palabras.

UNA BUENA NOCHE DE SUEÑO

- Ponga a su hijo en la cama a la misma hora todas las noches. Si es temprano, mejor.
- Haga que la hora anterior a la hora de dormir sea afectuosa y calma.
- Tenga una rutina para la hora de dormir que sea simple y que incluya un libro.
- Trate de arropar a su hijo cuando está somnoliento, pero aún despierto.
- No le dé un biberón a su hijo en la cama.
- No coloque un televisor, computadora, tableta o smartphone en la habitación de su hijo.
- Evite darle atención que su hijo disfrute si se despierta durante la noche. Utilice palabras para tranquilizarlo y entréguele una manta o juguete para que sostenga y se tranquilice.

BERRINCHES DISCIPLINA

- Utilice distracciones para detener los berrinches cuando pueda.
- Dígale un cumplido a su hija cuando haga lo que le pidió y por lo que puede lograr.
- Establezca límites y utilice la disciplina para educar y proteger a su hija, no para castigarla.
- Reduzca la necesidad de decir "¡no!" con un hogar y jardín seguro para jugar.
- Enséñele a su hija a no pegar, morder ni lastimar a otras personas.
- Sea un modelo a seguir.

DIENTES SALUDABLES

- Lleve a su hija a su primera visita al dentista si aún no lo hizo.
- Cepille los dientes de su hija dos veces al día con un poco de pasta de dientes fluorada, no más de un grano de arroz.
- Trate de que su hija deje de usar el biberón.
- Cepíllese sus dientes. Evite compartir tazas y cucharas con su hija. No limpie el chupete en su boca.

Recursos útiles Poison Help Line (Línea de Ayuda en Caso de Envenenamiento): 800-222-1222
 Información sobre Asientos de Seguridad para Automóvil, en inglés: www.safercar.gov/parents |
 Línea Gratuita Directa sobre Seguridad Automotriz: 888-327-4236

VISITA MÉDICA DEL 15 MES: PADRES

✓ SEGURIDAD

- Asegúrese de que el asiento de seguridad para autos esté orientado hacia atrás hasta que alcance el peso o la altura permitida por el fabricante de asientos de seguridad para autos. En la mayoría de los casos, esto sucederá luego de los dos años.
- Nunca coloque al niño en el asiento delantero de un vehículo que posea bolsa de aire para el pasajero. El asiento trasero es el más seguro.
- Todos deberían usar cinturón de seguridad en el automóvil.
- Mantenga venenos, medicamentos, y productos de limpieza y del jardín bajo llave y fuera de la vista y alcance de su hijo.
- Guarde el número de la Poison Help Line (Línea de Ayuda en Caso de Envenenamiento) en todos los teléfonos, incluso en los teléfonos celulares. Llame si le preocupa que su hijo haya tragado algo dañino. No haga que su hijo vomite.
- Coloque rejas en la parte superior e inferior de las escaleras. Instale rejas operables en las ventanas del segundo piso y los pisos superiores. Mantenga los muebles lejos de las ventanas.
- Voltee los mangos de las sartenes hacia la parte posterior de la cocina.
- No deje líquidos calientes encima de mesas con manteles que su hijo pueda jalar.
- Cuenten con alarmas de incendios y de monóxido de carbono funcionando en cada piso. Contrólelas todos los meses y cambie la batería todos los años. Organice un plan familiar de escape en caso de incendio en su hogar.

QUÉ ESPERAR EN LA VISITA MÉDICA DEL 18 MES DEL NIÑO

Hablaremos sobre:

- Controlar la ansiedad ante los extraños, establecer límites, y saber cuándo comenzar a aprender a ir al baño
- Apoyar el habla de su hijo y su capacidad de comunicarse
- Hablar, leer, y utilizar tabletas o smartphones con su hijo
- Comer saludable
- Mantener al niño seguro adentro de la casa, afuera, y en el auto

De acuerdo con *Bright Futures: Guidelines for Health Supervision of Infants, Children, and Adolescents, 4th Edition*

Para obtener más información, diríjase a <https://brightfutures.aap.org>.

American Academy of Pediatrics

DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN®



La información incluida en estas hojas informativas no debería reemplazar la atención médica ni el consejo de su pediatra. Puede haber variaciones en el tratamiento recomendado por el pediatra de acuerdo con hechos o circunstancias particulares. Hojas informativas originales incluidas como parte de *Bright Futures Tool and Resource Kit, 2nd Edition*.

La inclusión en estas hojas informativas no implica el respaldo de la American Academy of Pediatrics (AAP). La AAP no es responsable del contenido de los recursos mencionados en estas hojas informativas. Las direcciones de los sitios web se encuentran lo más actualizadas posible, pero pueden cambiar con el tiempo.

La American Academy of Pediatrics (AAP) no revisa ni respalda ninguna modificación realizada en estas hojas informativas y en ningún caso será la AAP responsable de dichos cambios.

Translation of *Bright Futures Handout: 15 Month Visit (Parent)*

© 2019 American Academy of Pediatrics. Todos los derechos reservados.



Dosage Charts

Milliliter is abbreviated as mL; 5mL equals one teaspoon (tsp)

Do not use household teaspoons, which can vary in size.

Aspirin should not be used in children to treat fever or pain.

483 East County Line Rd.
Hatboro, PA 19040

Keep all medications away from small children. In the event of an emergency please contact Poison Control: 1 (800) 222-1222

Acetaminophen (Tylenol)

2 MONTHS & OLDER ONLY

		Infant's Concentrated Drops 160 mg/ 5 mL	Children's Suspension Liquid 160 mg/ 5 mL	Children's Soft Chewable Tablets 80 mg each	Junior Strength Chewable Tablets 160 mg each
Weight	Age	Dropperful (Use dropper)	Teaspoon	Tablet	Tablet
6-11 lbs	2-3 Months	1.25 mL			
12-17 lbs	4-11 Months	2.5 mL	½ tsp (2.5mL)		
18-23 lbs	12-23 Months	3.75 mL	¾ tsp (3.75 mL)		
24-35 lbs	2-3 Years	5 mL	1 tsp (5 mL)	2	
36-47 lbs	4-5 Years		1 ½ tsp (7.5 mL)	3	
48-59 lbs	6-8 Years		2 tsp (10 mL)	4	2
60-71 lbs	9-10 Years		2 ½ tsp (12.5 mL)	5	2 ½
72-95 lbs	11 Years		3 tsp (15 mL)	6	3
96 lbs +	12 Years				4

Please note: One dose lasts 4 hours. No more than 5 doses in a 24 hour period. If the child's weight and age do not correspond to the same row on the chart, choose the dosage corresponding to your child's weight.

Ibuprofen (Motrin, Advil)

6 MONTHS & OLDER ONLY

		Infant's Concentrated Drops 50 mg/1.25 mL	Children's Suspension 100 mg/5 mL	Children's Soft Chewable Tablets 50 mg each	Junior Strength Chewable Tablets 100 mg each	Junior Strength Caplets 100 mg
Weight	Age	Dropperful (Use dropper)	Teaspoon	Tablet	Tablet	Caplet
12-17 lbs	6-11 Months	1.25 mL				
18-23 lbs	12-23 Months	1.875 mL				
24-35 lbs	2-3 Years	2.5 mL	1 tsp (5 mL)	2		
36-47 lbs	4-5 Years		1 ½ tsp (7.5 mL)	3		
48-59 lbs	9-10 Years		2 tsp (10 mL)	4	2	2
60-71 lbs	9-10 Years		2 ½ tsp (12.5 mL)	5	2 ½	2 ½
72-95 lbs	11 Years		3 tsp (15 mL)	6	3	3

Please Note: One dose lasts 6-8 hours. Not to be used in children under 6 months of age. No more than 5 doses in a 24 hour period. If the child's weight and age do not correspond to the same row on the chart, choose the dosage corresponding to your child's weight.